

## DIPLOMA SUPPLEMENT 2015-16

### LINGUA TEDESCA

<b>Lingua Tedesca I (LLMC) - 9 cfu</b>	
<b>OBIETTIVI FORMATIVI</b>	
Acquisizione delle quattro abilità linguistiche (comprensione e produzione scritta e orale) a livello principianti. Obiettivo finale: Livello A2/B1 del Framework europeo. Il corso prepara alla certificazione del B1 al Goethe Institut.	Acquisition of the four language skills (comprehension and written and oral production) on a (false) beginners' level. Final objective - Level A2/B1 of the European Framework. Preparation for the certificate B1 of the Goethe Institute.
<b>PREREQUISITI</b>	
Nessuno	No
<b>CONTENUTI DEL CORSO</b>	
Gli argomenti grammaticali: coniugazione debole e forte dei verbi, imperativo, verbi separabili e inseparabili, verbi modali, pronomi personali, articolo, articolo possessivo, negazione, ordine della frase principale, preposizioni (locali e temporali), verbi con complemento all'accusativo o al dativo, genitivo, passato prossimo, preterito, declinazione dell'aggettivo, comparativo e superlativo (predicativo/avverbiale e attributivo), declinazione del sostantivo (declinazione debole), ordine della frase subordinata, frase relativa, interrogazione indiretta, costruzione all'infinito, passivo (presente, preterito, passato prossimo, con modali), verbi	The grammar: weak and strong verb conjugation, imperatives, separable and inseparable verbs, modal verbs, personal pronouns, articles, possessive articles, negation, main clause structure, prepositions (place and time), verbs with accusative or dative complement, genitive, present perfect, imperfect and simple past, adjective declension, comparatives and superlatives (predicative/adverbial and attributive), noun declension (weak declension), subordinate clause structure, relative clauses, indirect questions, infinitive, passive (present, past, present perfect, modal verbs), reflexive verbs, verbs with prepositions, future 1 etc.

<p>riflessivi, verbi con preposizioni, futuro I, imperativo , il pronome "es", trapassato prossimo.</p> <p>Il ciclo lezioni della docente prevede, da una parte un'introduzione generale alla fonetica e fonologia della lingua tedesca con particolare interesse sulla fonetica articolatoria, aspetti prosodici e sulle interferenze fra la lingua tedesca e la lingua italiana. Comprende degli esercizi pratici e analisi individuale degli errori sul livello segmentale e prosodico.</p> <p>Ai non frequentanti verrà concordato un programma da svolgere a casa, il quale sarà verificato attraverso una prova orale.</p>	<p>The linguistic course by the professor envisages an introduction to German phonetics and phonology focusing on articulatory phonetics, prosody and interference between the German and Italian sound systems. Practical exercises and analysis of individual errors.</p> <p>Those who cannot attend class will receive a special programme in order to be able to work at home. It will be verified at the end of the year (oral exam).</p>
<p><b>METODI DIDATTICI</b></p>	
<p>Lezione frontale, esercitazioni pratiche</p>	<p>Interactive and frontal lessons, practical exercises</p>
<p><b>MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO</b></p>	
<p>Esame scritto e orale</p>	<p>Written and oral</p>
<p><b>TESTI DI RIFERIMENTO</b></p>	
<p>Lettorato:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aufderstraße, H. et al.: Themen Aktuell 1 (libro di testo e libro degli esercizi) - (Editore: Max Hueber) - 1° semestre</li> <li>• Aufderstraße, H. et al.: Themen Aktuell 2 (libro di testo e libro degli esercizi) - (Editore: Max Hueber) - 2° semestre</li> <li>• Grammatica:</li> <li>• Reimann, Monika: Grundstufen-Grammatik (Editore: Max Hueber)</li> <li>• Weerning, M. / Mondello, M.: Dies und Das – Grammatica di tedesco con esercizi - (Editore: Cideb)</li> </ul> <p>Lezioni docente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kaunzner, Ulrike A.: Aussprachekurs Deutsch. Heidelberg, Julius Groos: 1997 (pdf via e-mail)</li> <li>• Dispensa del corso, a cura di U.A. Kaunzner (via e-mail)</li> </ul>	

## Lingua Tedesca, 3° lingua (LLMC) - 12 cfu

### OBIETTIVI FORMATIVI

Acquisizione delle quattro abilità linguistiche (comprensione e produzione scritta e orale) a livello principianti.  
Obiettivo finale: Livello A2/B1 del Framework europeo.

Il corso prepara alla certificazione del B1 al Goethe Institut.

Acquisition of the four language skills (comprehension and written and oral production) on a (false) beginners' level.  
Final objective - Level A2/B1 of the European Framework.

Preparation for the certificate B1 of the Goethe Institute.

### PREREQUISITI

Nessuno

No

### CONTENUTI DEL CORSO

Gli argomenti grammaticali: coniugazione debole e forte dei verbi, imperativo, verbi separabili e inseparabili, verbi modali, pronomi personali, articolo, articolo possessivo, negazione, ordine della frase principale, preposizioni (locali e temporali), verbi con complemento all'accusativo o al dativo, genitivo, passato prossimo, preterito, declinazione dell'aggettivo, comparativo e superlativo (predicativo/avverbiale e attributivo), declinazione del sostantivo (declinazione debole), ordine della frase subordinata, frase relativa, interrogazione indiretta, costruzione all'infinito, passivo (presente, preterito, passato prossimo, con modali), verbi riflessivi, verbi con preposizioni, futuro I, imperativo, il pronome "es", trapassato prossimo.

The grammar: weak and strong verb conjugation, imperatives, separable and inseparable verbs, modal verbs, personal pronouns, articles, possessive articles, negation, main clause structure, prepositions (place and time), verbs with accusative or dative complement, genitive, present perfect, imperfect and simple past, adjective declension, comparatives and superlatives (predicative/adverbial and attributive), noun declension (weak declension), subordinate clause structure, relative clauses, indirect questions, infinitive, passive (present, past, present perfect, modal verbs), reflexive verbs, verbs with prepositions, future 1 etc.

<p><u>Lingua tedesca, 3° lingua (12 cfu):</u>          Agli studenti che hanno scelto la lingua tedesca come 3° lingua viene chiesto un ulteriore lavoro autonomo: L'esposizione e la discussione di una relazione su una tematica di vita quotidiana.</p> <p>Ai non frequentanti verrà concordato un programma da svolgere a casa, il quale sarà verificato attraverso una prova orale.</p>	<p><u>German as a 3rd language, 12 cfu:</u>          There will be an additional task for students who have chosen German as a 3rd language: The presentation and discussion of a topic on daily life.</p> <p>Those who cannot attend class will receive a special program in order to be able to work at home. It will be verified at the end of the year (oral exam).</p>
<p><b>METODI DIDATTICI</b></p>	
<p>Lezione frontale, esercitazioni pratiche</p>	<p>Interactive and frontal lessons, practical exercises</p>
<p><b>MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO</b></p>	
<p>Esame scritto e orale</p>	<p>Written and oral</p>
<p><b>TESTI DI RIFERIMENTO</b></p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Aufderstraße, H. et al.: Themen Aktuell 1 (libro di testo e libro degli esercizi) - (Editore: Max Hueber) - 1° semestre</li> <li>•Aufderstraße, et al.: Themen Aktuell 2 (libro di testo e libro degli esercizi) - (Editore: Max Hueber)</li> </ul> <p>Grammatica:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Reimann, Monika: Grundstufen-Grammatik (Editore: Max Hueber)</li> <li>•Weerning, M. / Mondello, M.: Dies und Das – Grammatica di tedesco con esercizi - (Editore: Cideb)</li> </ul>	

## Lingua Tedesca II (LLMC) - 12 cfu

### OBIETTIVI FORMATIVI

Acquisizione delle quattro abilità linguistiche (comprensione e produzione scritta e orale) a livello intermedio.  
Consolidazione e ampliamento delle competenze linguistiche acquisite nel primo anno del corso di laurea.  
Obiettivo finale: Livello B1/B2 del Framework europeo.  
Il corso prepara alla certificazione del B2 al Goethe Institut.

Acquisition of the four language skills (comprehension and written and oral production) on an intermediate level.  
Consolidation of the linguistic skills acquired in the first year of the degree course.  
Final objective: Level B1/B2 of the European Framework.  
Preparation for the B2 certificate of the Goethe Institut.

### PREREQUISITI

Livello A2/B1 del Framework europeo

Level A2/B1 of the European Framework

### CONTENUTI DEL CORSO

Il corso prevede, da una parte (ciclo lezioni docente), un'introduzione alla fonetica e fonologia della lingua tedesca (l'anatomia dell'apparato fonatorio, la fonazione, la produzione dei suoni, gli aspetti funzionali dei fonemi, gli aspetti prosodici, interferenze fra la lingua tedesca e la lingua italiana, ecc., con esercizi pratici e analisi individuale degli errori sul livello segmentale e prosodico).  
Le esercitazioni, dall'altra parte, comprendono: Lettura di testi di attualità con riferimento alla civiltà tedesca (articoli di giornale, interviste, reportage e altro); lettura di singoli testi letterari (racconti brevi o brani da opere più estese); ampliamento del lessico; esercizi di composizione scritta; ripasso e approfondimento della grammatica di base, introduzione di strutture grammaticali più complesse.

The linguistic course by the professor envisages an introduction to German phonetics and phonology: Anatomy of the speech organs, sound production, functional aspects of phonemes, prosodic aspects, etc. Comparison with Italian will serve to underline similarities and differences between the two languages and to consolidate understanding of the subject. Practical exercises and analysis of individual errors.  
The lessons of language study (lettorato) consist of reading texts of current affairs with reference to German culture (press articles, interviews, reports etc.); reading of individual literary texts (short stories or extracts from longer works); extension of lexis; written composition; revision and development of basic grammar, introduction to more complex grammar structures.  
Grammar topics lead towards level B2 of the European Framework.

<p>Gli argomenti grammaticali trattati portano al livello B2 del Framework europeo.          La conversazione sarà integrata nelle lezioni e comprende dialoghi e discussioni più elaborati, giochi di ruolo esercitazioni per la comprensione d'ascolto.          Ai non frequentanti verrà concordato un programma da svolgere a casa, il quale sarà verificato attraverso una prova orale.</p>	<p>Conversation will be part of the course program and consist in dialogues and discussions, role-play and exercises in listening comprehension.          Those who cannot attend class will receive a special programme in order to be able to work at home. It will be verified at the end of the year (oral exam).</p>
<p><b>METODI DIDATTICI</b></p>	
<p>Lezione frontale, esercitazioni pratiche</p>	<p>Interactive and frontal lessons, practical exercises</p>
<p><b>MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO</b></p>	
<p>Esame scritto e orale</p>	<p>Written and oral</p>
<p><b>TESTI DI RIFERIMENTO</b></p>	
<p>Lezioni docente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Di Meola, Claudio: La linguistica tedesca. Un'introduzione con esercizi e bibliografia ragionata. Roma, Bulzoni: 2004</li> <li>• Kaunzner, Ulrike A.: Aussprachekurs Deutsch. Heidelberg, Julius Groos: 1997 (pdf via e-mail)</li> <li>• Dispensa del corso, a cura di U.A. Kaunzner (via e-mail)</li> </ul> <p>Lettorato:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anne Buscha, Susanne Raven, Gisela Linthout: Erkundungen, Deutsch als Fremdsprache B2, (Editore Schubert Verlag)</li> </ul> <p>Grammatica:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• em Übungsgrammatik - A. Hering, M. Matussek, M. Perlmann-Balme (Editore Max Hueber)</li> <li>• Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik - H. Dreyer, R. Schmitt (Editore Max Hueber)</li> </ul>	

## Approfondimenti di Lingua Tedesca (LLMC) - 9 cfu

### OBIETTIVI FORMATIVI

Acquisizione delle quattro abilità linguistiche (comprensione e produzione scritta e orale) a livello intermedio.  
 Consolidazione e ampliamento delle competenze linguistiche acquisite nel primo anno del corso di laurea.  
 (Corso in comunanza con Lingua Tedesca II)  
 Obiettivo finale: Livello B1/B2 del Framework europeo.  
 Il corso prepara alla certificazione del B2 al Goethe Institut.

Acquisition of the four language skills (comprehension and written and oral production) on an intermediate level.  
 Consolidation of the linguistic skills acquired in the first year of the degree course.  
 (The course is taught together with German Language 2)  
 Final objective: Level B1/B2 of the European Framework.  
 Preparation for the B2 certificate of the Goethe Institut.

### PREREQUISITI

Livello A2/B1 del Framework europeo

No

### CONTENUTI DEL CORSO

Il corso prevede, da una parte (modulo docente), un'introduzione alla fonetica e fonologia della lingua tedesca (l'anatomia dell'apparato fonatorio, la fonazione, la produzione dei suoni, gli aspetti funzionali dei fonemi, gli aspetti prosodici, interferenze fra la lingua tedesca e la lingua italiana, ecc., con esercizi pratici e analisi individuale degli errori sul livello segmentale e prosodico). Le esercitazioni, dall'altra parte, comprendono: Lettura di testi di attualità con riferimento alla civiltà tedesca (articoli di giornale, interviste, reportage e altro); lettura di singoli testi letterari (racconti brevi o brani da opere più estese); ampliamento del lessico; esercizi di composizione scritta; ripasso e approfondimento della grammatica di base, introduzione di strutture grammaticali più complesse.

The linguistic course by the professor envisages an introduction to German phonetics and phonology: Anatomy of the speech organs, sound production, functional aspects of phonemes, prosodic aspects, etc. Comparison with Italian will serve to underline similarities and differences between the two languages and to consolidate understanding of the subject. Practical exercises and analysis of individual errors.  
 The lessons of language study (lettorato) consist of reading texts of current affairs with reference to German culture (press articles, interviews, reports etc.); reading of individual literary texts (short stories or extracts from longer works); extension of lexis; written composition; revision and development of basic grammar, introduction to more complex grammar structures.

<p>Gli argomenti grammaticali trattati portano al livello B2 del Framework europeo.          La conversazione sarà integrata nelle lezioni e comprende dialoghi e discussioni più elaborati, giochi di ruolo esercitazioni per la comprensione d'ascolto.          Ai non frequentanti verrà concordato un programma da svolgere a casa, il quale sarà verificato attraverso una prova orale.</p>	<p>Grammar topics lead towards level B2 of the European Framework. Conversation will be part of the course program and consist in dialogues and discussions, role-play and exercises in listening comprehension.          Those who cannot attend class will receive a special program in order to be able to work at home. It will be verified at the end of the year (oral exam).</p>
<p><b>METODI DIDATTICI</b></p>	
<p>Lezione frontale (in lingua tedesca), esercitazioni pratiche</p>	<p>Interactive and frontal lessons (language: German), practical exercises</p>
<p><b>MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO</b></p>	
<p>Esame scritto e orale</p>	<p>Written and oral</p>
<p><b>TESTI DI RIFERIMENTO</b></p>	
<p>Lezioni docente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Di Meola, Claudio: La linguistica tedesca. Un'introduzione con esercizi e bibliografia ragionata. Roma, Bulzoni: 2004</li> <li>• Kaunzner, Ulrike A.: Aussprachekurs Deutsch. Heidelberg, Julius Groos: 1997 (pdf via e-mail)</li> <li>• Dispensa del corso, a cura di U.A. Kaunzner (via e-mail)</li> </ul> <p>Lettorato:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anne Buscha, Susanne Raven, Gisela Linthout: Erkundungen, Deutsch als Fremdsprache B2, (Editore Schubert Verlag)</li> </ul> <p>Grammatica:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• em Übungsgrammatik - A. Hering, M. Matussek, M. Perlmann-Balme (Editore Max Hueber)</li> <li>• Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik - H. Dreyer, R. Schmitt (Editore Max Hueber)</li> </ul>	



## Lingua Tedesca III (LLMC) - 9 cfu

### OBIETTIVI FORMATIVI

Acquisizione delle quattro abilità linguistiche (comprensione e produzione scritta e orale) a livello avanzato.  
L'obiettivo principale del corso consiste nel consolidare ed ampliare le competenze linguistiche, comunicative e retoriche; tutto con uno sguardo alla futura vita professionale dello studente.  
Obiettivo finale: Livello B2/C1 del Framework europeo. (Il corso prepara alla certificazione del C1 al Goethe Institut.).

Acquisition of the four language skills (comprehension and written and oral production) on an advanced level.  
The main objective of the course is the improvement of linguistic knowledge and communication skills aiming at the future professional life of the student.  
Final objective: Level B2/C1 of the European Framework. (Preparation for the C1 certificate of the Goethe Institute)

### PREREQUISITI

Livello B1/B2 del Framework europeo

Level B1/B2 of the European Framework

### CONTENUTI DEL CORSO

Lezioni docente (2 moduli):  
a) La sociolinguistica "Diffusione e tendenze della lingua tedesca": le variazioni linguistiche, il linguaggio giovanile, la geografia linguistica dei paesi di lingua tedesca, modalità e substandard, lo scritto vs. il parlato, modificazioni recenti.  
b) Retorica e comunicazione: parlare in pubblico in lingua tedesca; modelli di comunicazione, la comunicazione non verbale, criteri di comprensibilità, il discorso pubblico. Analisi di discorsi pubblici sotto i seguenti punti di vista: struttura, argomentazione, linguaggio non verbale e figure retoriche.  
I non frequentanti (meno del 70%) devono consegnare e discutere

Lectures (2 modules):  
- Sociolinguistics "Diffusion and recent tendencies of the German language": language variation, linguistic geography of German-speaking countries, substandard, spoken language.  
- Rhetoric and communication: public speaking in German, communication models, nonverbal communication, criteria of clarity, speech delivery. Analysis of public speeches: structure, argumentation, nonverbal language and rhetorical figures.  
Non-attending students (less than 70%) will hand in and discuss a "Portfolio" containing a set of tasks agreed upon with the professor.  
The "Portfolio" has to be delivered in both paper and electronic

<p>un "Portfolio" (una cartella contenente una serie di compiti concordati con la docente) come lavoro alternativo. Il "Portfolio" verrà consegnato sia in formato cartaceo che elettronico. – Per ulteriori dettagli contattare la docente o contattare la homepage.</p> <p>---</p> <p>Esercitazioni/lettorato: Lettura di testi letterari di periodi diversi (racconti brevi, brani da opere più estese, poesie), e relativa analisi linguistica e interpretativa; lettura di articoli di giornale con riferimento alla civiltà tedesca contemporanea; ricerca semantica e ampliamento del lessico; esercizi di composizione scritta e discussione orale; approfondimento delle principali strutture grammaticali, presentazione degli argomenti più complessi della grammatica tedesca. Ai non frequentanti verrà concordato un programma da svolgere a casa, il quale sarà verificato attraverso una prova orale.</p>	<p>formats. – For further details please contact the professor or consult the homepage.</p> <p>---</p> <p>Language study ("lettorato"): Literature of various periods (short stories, extracts from longer works, poetry) with relative linguistic analysis and interpretation; newspaper articles with reference to contemporary German culture; semantic research and lexical development; exercises in written composition and oral discussion; further study of main grammar structures, introduction to the most complex areas of German grammar. Those who cannot attend the language study class will receive a special program in order to be able to work at home. It will be verified at the end of the year (oral exam).</p>
<p><b>METODI DIDATTICI</b></p>	
<p>Metodo interattivo-induttivo, presentazioni degli studenti, esercitazioni pratiche.</p>	<p>Interactive and frontal lessons, student presentations, practical exercises.</p>
<p><b>MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO</b></p>	
<p>Esame scritto e orale</p>	<p>Written and oral</p>
<p><b>TESTI DI RIFERIMENTO</b></p>	
<p>Lezioni docente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dispensa del corso con fotocopie di articoli ed estratti dei seguenti libri (via e-mail) <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Allhoff, Dieter-W./Allhoff, Waltraud: Rhetorik und Kommunikation. München: Reinhardt, 2006 (14. Aufl.) (pdf via e-mail)</li> <li>○ Kessel, Katja/Reimann, Sandra: Basiswissen Deutsche Gegenwartssprache. Tübingen und Basel: A. Francke, 2010 (3. Aufl.).</li> </ul> </li> </ul>	

- Moraldo, Sandro M. (a cura di): Internet.kom. Neue Sprach- und Kommunikationsformen im WorldWideWeb. Band 1: Kommunikationsplattformen. Rom, 2009.
- Neuland, Eva (a cura di): Variation im heutigen Deutsch: Perspektiven für den Sprachunterricht, Frankfurt a.M. (u.a.): Peter Lang, 2006.
- Thüne, Eva-Maria et al.: Le lingue tedesche: per una descrizione sociolinguistica. Bari, Graphis, 2005.
- Wagner, Roland: Grundlagen der mündlichen Kommunikation. Regensburg, bvs, 2004 (pdf 2012)

LETTORATO:

- Buscha, Anna / Raven, Susanne / Linthout, Gisela: Erkundungen, Deutsch als Fremdsprache C1 (editore - Schubert-Verlag)
- Luscher, Renate: Landeskunde Deutschland. Von der Wende bis heute – (Verlag für Deutsch), 2012

Grammatica:

- Hering, A. / Matussek, M. / Perlmann-Balme, M.: em Übungsgrammatik - (Editore Max Hueber)
- Dreyer, H. / Schmitt, R.: Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik - (Editore Max Hueber)

## Lingua Tedesca (LM LLS) - 12 cfu

### OBIETTIVI FORMATIVI

Gli obiettivi consistono nell'approfondire le competenze linguistiche teoriche e funzionali ad una migliore capacità di comprensione ed analisi di testi e della comunicazione orale.

The main objectives of the course are to develop profound theoretical and functional language skills to improve comprehension and analysis of written and oral material.

Si mira ad un livello C1+ del framework europeo.  
Il corso prepara alla certificazione C1/C2 del Goethe Institut.

Final objective: level C1+ of the European Framework.  
Preparation for the certificate C1/C2 of the Goethe Institute.

### PREREQUISITI

Livello B2/C1 del Framework europeo

Level B2/C1 of the European Framework

### CONTENUTI DEL CORSO

Lezioni docente (2 moduli):

1. Linguaggio e immagine: Ciclo di lezioni con uno sguardo all'insegnamento delle lingue (l'uso molteplice delle immagini e della visualizzazione; l'interrelazione fra testo e illustrazione di testi; l'accesso alla lingua attraverso l'immagine o tramite altre forme di visualizzazione; le diverse modalità e strategie di visualizzazione in testi funzionali, ...)

2. Il linguaggio della pubblicità (mercato e comunicazione, tipi e linguaggio della pubblicità; aspetti interculturali; la pubblicità come campo di ricerca della linguistica; l'analisi pragmatica, lessicale, sintattica, retorica,

Lectures (2 modules):

1. Language and image  
Series of lectures focusing on language teaching (the different ways of using pictures and other ways of visualization; text and illustration; language access through pictures and other forms of visualization; ways and strategies of visualization in functional texts, ...)

2. The language of advertising  
Introduction to the theory of advertising (market and communication, different types of advertising language, intercultural aspects);  
Commercials as a field of linguistic research; pragmatic, lexical, syntactical and rhetorical analyses; Individual research, presentation of a paper.

<p>linguistica testuale; ricerca individuale con presentazione e tesina).</p> <p>Tutti gli studenti devono consegnare un "Portfolio" (una cartella contenente una serie di compiti – in parte differenti per i non frequentanti (frequenza meno del 70%) – concordati con la docente). Il "Portfolio", consegnato sia in formato cartaceo che elettronico, verrà discusso in una prova orale. – Per ulteriori dettagli contattare la docente o contattare la homepage.</p> <p>Lettorato:</p> <p>a) Laboratorio di traduzione (basi teoriche: (il concetto dell'equivalenza, tipologie del testo, dimensione pragmatica, traslazione. Esercizi: tradurre nel contesto italo-tedesco, differenze strutturali, strategie).</p> <p>b) Il tedesco scritto e orale al livello C1/C2 (analisi di diversi testi e stili linguistici e retorici, analisi e approfondimento di problemi di sintassi complessa e di grammatica testuale, Sviluppo della capacità e abilità orale e di ascolto).</p> <p>Coi non frequentanti verrà concordato un programma da svolgere a casa e che verrà verificato in una prova orale.</p>	<p>The students will hand in a "Portfolio" containing a set of tasks agreed upon with the professor; non-attending students (less than 70%) will have special tasks. The "Portfolio", delivered in both paper and electronic formats, will be discussed in an oral exam. – For further details please contact the professor or consult the homepage.</p> <p>Advanced language study ("lettorato"):</p> <p>a) Translation workshop Theoretical introduction: the concept of equivalence, types of texts, pragmatic dimension, translation Exercises: translating German and Italian texts, reflecting structural differences, developing translation strategies.</p> <p>b) Written and oral competence at level C1/C2: Analysis of different types of texts and styles of language, b) Analysis of complex syntax structures and text linguistics, c) Oral competence and advanced listening comprehension.</p> <p>Those who cannot attend class will receive a special program in order to be able to work at home. It will be verified at the end of the year (oral exam).</p>
<p><b>METODI DIDATTICI</b></p>	
<p>Metodo interattivo-induttivo, presentazioni degli studenti, esercitazioni pratiche, ricerca autonoma-guidata, tesina.</p>	<p>Interactive method, student presentations, practical exercises, guided and autonomous research, written paper.</p>
<p><b>MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO</b></p>	
<p>Esame scritto e orale, portfolio con tesina</p>	<p>Written and oral exam, portfolio with seminar paper</p>

## TESTI DI RIFERIMENTO

### LINGUISTICA:

- Janich, N.: Werbesprache. Ein Arbeitsbuch. (Tübingen: 2003) – 60 4G 743
- Sowinski, B. Werbung. Grundlagen der Medienkommunikation, 5. (Tübingen: 1998) – 60 2A 43
- Dispensa (via email) con capitoli scelti da, per es.:
  - Greule, A.: Spot-Texte analysieren. Der Beitrag der Sprachwissenschaft zur Untersuchung der Hörfunkwerbung. In: Reimann, S. (Hrsg.): Mehrmedialität in der werblichen Kommunikation. Synchrone und diachrone Untersuchungen von Werbestrategien. (Tübingen.: 2008: 89-96).
  - Kaunzner, U.A.: Vom „Leiden“ der Pause am Lampenfieber. Sprechen im Hörfunk. In: Reimann, S. (Hrsg.): Mehrmedialität in der werblichen Kommunikation. Synchrone und diachrone Untersuchungen von Werbestrategien. (Tübingen: 2008: 75-88).
  - Reimann, S. (Hrsg.): Faszination Hörfunkwerbung - im Wandel : Das Historische Werbefunkarchiv der Universität Regensburg. (Regensburg: 2006)
  - Reimann, S. (Hrsg.): Werbung hören. Beiträge zur Interdisziplinären Erforschung der Werbung im Hörfunk. (Medien. Forschung und Wissenschaft, Bd. 17). (Berlin: 2008)
  - Reimann, S.: Mehrmedialität in der werblichen Kommunikation. Synchrone und diachrone Untersuchungen von Werbestrategien. (Tübingen.: 2008)

### LETTORATO:

- Anne Buscha, G. Linthout, Das Oberstufenbuch, Schubert-Verlag
- DUDEN. Deutsches Universalwörterbuch A-Z. Herausgegeben vom wissenschaftlichen rat der Dudenredaktion. 7., überarbeitete und erweiterte Ausgabe 2011.
- DUDEN. Das Herkunftswörterbuch. Etymologie der deutschen Sprache. Herausgegeben von der Dudenredation, Verlag Bibliographisches Institut, 2006
- Gaby Grammenou, Hörtraining für die Mittelstufe, Karabatos-Verlag 2008

Testi (Laboratorio di traduzione) – via mail:

- Cinato Lucia, Mediazione linguistica tedesco-italiana, Hoepli
- Koller Werner, Einführung in die Übersetzungstheorie, Wiebelsheim: Quelle & Meyer, 20047
- Kußmaul Paul, Verstehen und Übersetzen, Tübingen: Narr, 2007
- Lipka Ute, Due lingue a confronto nella traduzione, Roma: Euromana, 1992
- Stolze Radegundies, Übersetzungstheorien, Tübingen: Narr, 2008
- Dispensa con esercizi di traduzione

## Lingua Tedesca II (LM LLS) – 6 cfu

### OBIETTIVI FORMATIVI

Padronanza linguistica avanzata: elevate competenze linguistiche, stilistiche e formali, capacità di comprensione e espressione orale.

Si mira ad un livello C1+/C2 del Framework europeo.  
Il corso prepara alla certificazione C1/C2 del Goethe Institut.

Profound linguistic knowledge: theoretical and functional language skills on an advanced level to improve comprehension and analysis of written and oral material.

Final objective: level C1+/C2 of the European Framework.  
Preparation for the certificate C1/C2 of the Goethe Institute.

### PREREQUISITI

Livello B2/C1 del Framework europeo

Level B2/C1 of the European Framework

### CONTENUTI DEL CORSO

Lezioni docente (2 moduli):

1. Linguaggio e immagine: Ciclo di lezioni con uno sguardo all'insegnamento delle lingue  
(l'uso molteplice delle immagini e della visualizzazione; l'interrelazione fra testo e illustrazione di testi; l'accesso alla lingua attraverso l'immagine o tramite altre forme di visualizzazione; le diverse modalità e strategie di visualizzazione in testi funzionali, ...)

2. Il linguaggio della pubblicità  
(mercato e comunicazione, tipi e linguaggio della pubblicità; aspetti interculturali; la pubblicità come campo di ricerca della linguistica; l'analisi pragmatica, lessicale, sintattica, retorica,

Lectures (2 modules):

1. Language and image  
Series of lectures focusing on language teaching  
(the different ways of using pictures and other ways of visualization; text and illustration; language access through pictures and other forms of visualization; ways and strategies of visualization in functional texts, ...)

2. The language of advertising  
Introduction to the theory of advertising (market and communication, different types of advertising language, intercultural aspects);  
Commercials as a field of linguistic research; pragmatic, lexical,

<p>linguistica testuale; ricerca individuale con presentazione e tesina).</p> <p>Tutti gli studenti devono consegnare un "Portfolio" (una cartella contenente una serie di compiti – in parte differenti per i non frequentanti (frequenza meno del 70%) – concordati con la docente). Il "Portfolio", consegnato sia in formato cartaceo che elettronico, verrà discusso in una prova orale. – Per ulteriori dettagli contattare la docente o contattare la homepage.</p> <p>Lettorato:  a) Laboratorio di traduzione (basi teoriche: (il concetto dell'equivalenza, tipologie del testo, dimensione pragmatica, traslazione. Esercizi: tradurre nel contesto italo-tedesco, differenze strutturali, strategie).  b) Il tedesco scritto e orale al livello C1/C2 (analisi di diversi testi e stili linguistici e retorici, analisi e approfondimento di problemi di sintassi complessa e di grammatica testuale, Sviluppo della capacità e abilità orale e di ascolto).</p> <p>Coi non frequentanti verrà concordato un programma da svolgere a casa e che verrà verificato in una prova orale.</p>	<p>syntactical and rhetorical analyses; Individual research, presentation of a paper.</p> <p>The students will hand in a "Portfolio" containing a set of tasks agreed upon with the professor; non-attending students (less than 70%) will have special tasks. The "Portfolio", delivered in both paper and electronic formats, will be discussed in an oral exam. – For further details please contact the professor or consult the homepage.</p> <p>Advanced language study ("lettorato"):  a) Translation workshop  Theoretical introduction: the concept of equivalence, types of texts, pragmatic dimension, translation  Exercises: translating German and Italian texts, reflecting structural differences, developing translation strategies.  b) Written and oral competence at level C1/C2:  Analysis of different types of texts and styles of language, b) Analysis of complex syntax structures and text linguistics, c) Oral competence and advanced listening comprehension.</p> <p>Those who cannot attend class will receive a special program in order to be able to work at home. It will be verified at the end of the year (oral exam).</p>
<p><b>METODI DIDATTICI</b></p>	
<p>Metodo interattivo-induttivo, presentazioni degli studenti, esercitazioni pratiche, ricerca autonoma-guidata, tesina.</p>	<p>Interactive method, student presentations, practical exercises, guided and autonomous research, written paper.</p>
<p><b>MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO</b></p>	
<p>Esame scritto e orale, portfolio</p>	<p>Written and oral exam, portfolio</p>



## TESTI DI RIFERIMENTO

### LINGUISTICA:

- Janich, N.: Werbesprache. Ein Arbeitsbuch. (Tübingen: 2003) – 60 4G 743
- Sowinski, B. Werbung. Grundlagen der Medienkommunikation, 5. (Tübingen: 1998) – 60 2A 43
- Dispensa (via email) con capitoli scelti da, per es.:
  - Greule, A.: Spot-Texte analysieren. Der Beitrag der Sprachwissenschaft zur Untersuchung der Hörfunkwerbung. In: Reimann, S. (Hrsg.): Mehrmedialität in der werblichen Kommunikation. Synchrone und diachrone Untersuchungen von Werbestrategien. (Tübingen.: 2008: 89-96).
  - Kaunzner, U.A.: Vom „Leiden“ der Pause am Lampenfieber. Sprechen im Hörfunk. In: Reimann, S. (Hrsg.): Mehrmedialität in der werblichen Kommunikation. Synchrone und diachrone Untersuchungen von Werbestrategien. (Tübingen: 2008: 75-88).
  - Reimann, S. (Hrsg.): Faszination Hörfunkwerbung - im Wandel : Das Historische Werbefunkarchiv der Universität Regensburg. (Regensburg: 2006)
  - Reimann, S. (Hrsg.): Werbung hören. Beiträge zur Interdisziplinären Erforschung der Werbung im Hörfunk. (Medien. Forschung und Wissenschaft, Bd. 17). (Berlin: 2008)
  - Reimann, S.: Mehrmedialität in der werblichen Kommunikation. Synchrone und diachrone Untersuchungen von Werbestrategien. (Tübingen.: 2008)

### LETTORATO:

- Anne Buscha, G. Linthout, Das Oberstufenbuch, Schubert-Verlag
- DUDEN. Deutsches Universalwörterbuch A-Z. Herausgegeben vom wissenschaftlichen rat der Dudenredaktion. 7., überarbeitete und erweiterte Ausgabe 2011.
- DUDEN. Das Herkunftswörterbuch. Etymologie der deutschen Sprache. Herausgegeben von der Dudenredation, Verlag Bibliographisches Institu, 2006
- Gaby Grammenou, Hörtraining für die Mittelstufe, Karabatos-Verlag 2008

Testi (Laboratorio di traduzione) – via mail:

- Cinato Lucia, Mediazione linguistica tedesco-italiana, Hoepli
- Koller Werner, Einführung in die Übersetzungstheorie, Wiebelsheim: Quelle & Meyer, 20047
- Kußmaul Paul, Verstehen und Übersetzen, Tübingen: Narr, 2007
- Lipka Ute, Due lingue a confronto nella traduzione, Roma: Euromana, 1992
- Stolze Radegundies, Übersetzungstheorien, Tübingen: Narr, 2008
- Dispensa con esercizi di traduzione

## Lingua Tedesca (Scienze e Tecnologie della Comunicazione) – 6 cfu (1°+2° sem.)

### OBIETTIVI FORMATIVI

Acquisizione delle quattro abilità linguistiche (comprensione e produzione scritta e orale) a livello principianti.  
 Obiettivo finale: Livello A2/B1 del Framework europeo.  
 Il corso prepara alla certificazione del B1 al Goethe Institut.

Acquisition of the four language skills (comprehension and written and oral production) on a (false) beginners' level.  
 Final objective - Level A2/B1 of the European Framework.  
 Preparation for the certificate B1 of the Goethe Institute.

### PREREQUISITI

Livello A2/B1 del Framework europeo

No

### CONTENUTI DEL CORSO

Gli argomenti grammaticali trattati comprendono: coniugazione debole e forte dei verbi, imperativo, verbi separabili e inseparabili, verbi modali, pronomi personali, articolo, articolo possessivo, negazione, ordine della frase principale, preposizioni (locali e temporali), verbi con complemento all'accusativo o al dativo, genitivo, passato prossimo, preterito, declinazione dell'aggettivo, comparativo e superlativo (predicativo/avverbiale e attributivo), declinazione del sostantivo (declinazione debole), ordine della frase subordinata, frase relativa, interrogazione indiretta, costruzione all'infinito, passivo (presente, preterito, passato prossimo, con modali), verbi riflessivi, verbi con preposizioni, futuro I, imperativo, il pronome "es", trapassato prossimo.

The grammar: weak and strong verb conjugation, imperatives, separable and inseparable verbs, modal verbs, personal pronouns, articles, possessive articles, negation, main clause structure, prepositions (place and time), verbs with accusative or dative complement, genitive, present perfect, imperfect and simple past, adjective declension, comparatives and superlatives (predicative/adverbial and attributive), noun declension (weak declension), subordinate clause structure, relative clauses, indirect questions, infinitive, passive (present, past, present perfect, modal verbs), reflexive verbs, verbs with prepositions, future 1 etc..

Ai non frequentanti verrà concordato un programma da svolgere a casa, il quale sarà verificato attraverso una prova orale.

Those who cannot attend class will receive a special program in order to be able to work at home. It will be verified at the end of the year (oral exam).

<b>METODI DIDATTICI</b>	
Lezione frontale, esercitazioni pratiche	Interactive and frontal lessons, practical exercises
<b>MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO</b>	
Esame scritto e orale	Written and oral
<b>TESTI DI RIFERIMENTO</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>•Aufderstraße, H. et al.: Themen Aktuell 1 (libro di testo e libro degli esercizi) - (Editore: Max Hueber) - 1° semestre</li> <li>•Aufderstraße, H. et al.: Themen Aktuell 2 (libro di testo e libro degli esercizi) - (Editore: Max Hueber) - 2° semestre</li> </ul> <p>Grammatica:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Reimann, Monika: Grundstufen-Grammatik (Editore: Max Hueber)</li> <li>•Weerning, M. / Mondello, M.: Dies und Das – Grammatica di tedesco con esercizi - (Editore: Cideb)</li> </ul>	